

demum Adv. – schließlich / (hier mit Pron.) eben, erst, gerade

mos, moris m. - Sitte, Gewohnheit, Brauch / (hier) mores, ium m. Pl. – Benehmen,

Lebensart, Denkart, Charakter

vultus = voltus, us m. – (hier) Gesichtsausdruck, Miene, Blick/ Gesicht/ Aussehen,

Gestalt

tranquillo 1 – (hier) j-n erheitern / beruhigen (*animos*)

gratius = gratis Adv. – umsonst, ohne Bezahlung, ohne Entgelt

condigne Adv. von condignus, a, um – ganz würdig, entsprechend, angemessen

moratus, a, um - (hier) geartet, beschaffen / charaktervoll

pergo, perrexi, perrectum, ere 3 – sich aufmachen, weitergehen

aperio, aperui, apertum, ire 4 – öffnen, aufmachen

ostium, ii n. - Tür

saturitas, atis f. – (hier) Sättigung, Sattheit / Überfluss

ebrius, a, um – trunken, betrunken, berauscht / ebrius, ii m. – Betrunkener

sis (altitalisch) = si vis – wenn's beliebt

indito Imper. Präs. 3. Ps. Sgl. > indo, didi, ditum, ere 3 – (hier) auf etw. Legen, anlegen
(*vincula*) / hineintun

catena, ae f. – Kette, Fessel

singularius, a, um – (hier) einzeln / außerordentlich

demito Imper. Präs. 3. Ps. Sgl. > demo, dempsi, demptum, ere 3 – wegnehmen, abnehmen

sinito Imper. Präs. 3. Ps. Sgl. > sino, sivi/sii, situm, ere 3 – zulassen, erlauben

foris Adv. – draußen, außerhalb

intus Adv. - drinnen

uti = ut (Konjunktion + Konjunktiv) Finalsatz

adserventur Konj. Präsens, 3. Ps. Pl. > adservo 1 = asservo – (hier) bewachen,
überwachen / aufbewahren

diligentia, ae f. – Sorgfalt, Achtsamkeit, Aufmerksamkeit

avis, is, f. - Vogel

ferus, a, um - wild

consimilis, is, e – gleich, ähnlich

numquam Adv. - niemals

postilla = postillac Adv. - nachher

prendo, prendi, prenum, ere 3 (= prehendo, prehendi, prehensum, ere 3) – ergreifen /
bei etw. ertappen z.B. *servos* / (hier) j-n gewaltsam
aufgreifen, verhaften z.B. *servum fugitivum*

pes, pedis m. - Fuß

extemplo Adv. – gleich, sogleich

faxis = feceris (Konj. Perfekt, 2. Ps. Sgl.) > faxim = fecerim

cavea, ae f. – (Vogel-)Käfig, Gehege